



**CHINESE A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**CHINOIS A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**CHINO A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Thursday 16 November 2000 (afternoon)  
Jeudi 16 novembre 2000 (après-midi)  
Jueves 16 de noviembre del 2000 (tarde)

3 hours / 3 heures / 3 horas

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Section A: Write a commentary on one passage. Include in your commentary answers to all the questions set.
- Section B: Answer one essay question. Refer mainly to works studied in Part 3 (Groups of Works); references to other works are permissible but must not form the main body of your answer.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Choisir ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Section A : Écrire un commentaire sur un passage. Votre commentaire doit traiter toutes les questions posées.
- Section B : Traiter un sujet de composition. Se référer principalement aux œuvres étudiées dans la troisième partie (Groupes d'œuvres) ; les références à d'autres œuvres sont permises mais ne doivent pas constituer l'essentiel de la réponse.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Sección A: Escriba un comentario sobre uno de los fragmentos. Debe incluir en su comentario respuestas a todas las preguntas de orientación.
- Sección B: Elija un tema de redacción. Su respuesta debe centrarse principalmente en las obras estudiadas para la Parte 3 (Grupos de obras); se permiten referencias a otras obras siempre que no formen la parte principal de la respuesta.



CHINESE A1 – SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS A1 – VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO A1 – VERSIÓN SIMPLIFICADA

## 第一部分

从下列文章中选取一篇加以评论:

1 (a)

### 山 民

小时候，他问父亲  
“山那边是什么”  
父亲说“是山”  
“那边的那边呢”  
5 “山，还是山”  
他不作声了，看着远处  
山第一次使他这样疲倦

他想，这辈子里是走不出这里的群山了  
海是有的，但十分遥远  
10 他只能活几十年  
所以没等到他走到那里  
就已死在半路上  
死在山中

他觉得应该带着老婆一起上路  
15 老婆会给他生个儿子  
到他死的时候  
儿子就长大了  
.....

他不再想了  
儿子也使他很疲倦  
20 他只是遗憾  
他的祖先没有像他一样想过  
不然，见到大海的该是他了

韩东 1982

诗中的“他”有着什么样的矛盾性格？  
通过本诗诗人想要表达什么思想？  
你觉得阻挡一个人去实现他的理想的主要因素是什么？  
这首诗的语言有何特色？

## 1 (b)

## 中 年(节选)

钟表上的时针是在慢慢的移动着的，移动的如此之慢，使你几乎不感觉到它的移动，人的年纪也是这样的，一年又一年，总有一天会蓦然一惊，已经到了中年，到这时候大概有两件事使你不能不注意。讪闻不断的来，有些性急的朋友已经先走一步，很煞风景，同时又会忽然觉得一大批一大批的青年小伙子在眼前出现，从前也不知是在什么地方藏着的，如今一齐在你眼前摇晃，磕头碰脑的尽是一些昂然阔步满面春风的角色，都像是要去吃喜酒的样子。自己的伙伴一个个的都入赘了，把世界交给了青年人。所谓“耳畔频闻故人死，眼前但见少年多”，正是一般人中年的写照。

……年青人没有不好照镜子的，在店铺的大玻璃窗前照一下都是好的，总觉得大致上还有几分姿色。这顾影自怜的习惯逐渐消失，以至于有一天偶然揽镜，突然发现额上刻了横纹，那线条是显明而有力，像是吴道子的“莼菜描”，心想那是抬头纹，可是低头也还是那样。再一细看头顶上的头发有搬家到腮旁颌下的趋势，而最令人怵目惊心的是，鬓角上发现几根白发，这一惊非同小可，平夙一毛不拔的人到这时候也不免要狠心的把它拔去，拔毛连茹，头发根上还许带着一颗鲜亮的肉珠。但是没有用，岁月不饶人！

一般的女人到了中年，更着急。哪个年青女子不是饱满丰润得像一颗牛奶葡萄，一弹就破的样子？哪个年青女子不是玲珑矫健得像一只燕子，跳动得那么轻灵？到了中年，全变了。曲线都还存在，但满不是那么回事，该凹入的部分变成了凸出，该凸出的部分变成了凹入，牛奶葡萄要变成金丝蜜枣，燕子要变鹤鹑。最暴露在外面的是一张脸，从“鱼尾”起皱纹撒出一面网，纵横辐射，疏而不漏，把脸逐渐织成一幅铁路线最发达的地图，脸上的皱纹已经不是熨斗所能烫得平的，同时也不知怎么在皱纹之外还常常加上那么多的苍蝇屎。所以脂粉不可少。除非粪土之墙，没有不可朽的道理。在原有的一张脸上再罩上一张脸，本是最简便的事。不过在上妆之前下装之后容易令人联想起聊斋志异的那一篇“画皮”而已。女人的肉好像最禁不起地心的吸力，一到中年便一齐松懈下来往下堆摊，成堆的肉挂在脸上，挂在腰边，挂在踝际。

……别以为人到中年，就算完事。不。譬如登临，人到中年像是攀跻到了最高峰。回头看看，一串串的小伙子正在“头也不回汗也不揩”的往上爬。再仔细看看，路上有好多块绊脚石，曾把自己磕碰得鼻青脸肿，有好多处陷阱，使自己做了若干年的井底蛙。回想从前，自己做过扑灯蛾，惹火焚身；自己做过撞窗户纸的苍蝇，一心想奔光明，结果落在黏苍蝇的胶纸上！这种景象的观察，只有站在最高峰上才有可能。向前看，前面是下坡路，好走得。

施耐庵水浒·序云：“人生三十未娶，不应再娶；四十未仕，不应再仕。”其实“娶”“仕”都是小事，不娶不仕也罢，只是这种说法有点中途弃权的意味，西谚云：“人的生活从四十才开始。”好像四十以前，不过是几出配戏，好戏都在后面。我想这与健康有关。吃窝头米糕长大的人，拖到中年就算不易，生命力已经蒸发殆尽。这样的人焉能再娶？何必再仕？服“维他赐保命”都嫌来不及了。我看见过一些得天独厚的男男女女，年青的时候愣头愣脑的，浓眉大眼，生僵挺硬，像是一些又青又涩的毛桃子，上面还带着挺长的一层毛。他们是未经琢磨过的璞石。可是到了中年，他们变得润泽了，容光焕发，脚底下像是有了弹簧，一看就知道是内容充实的。他们的生活像是在饮窟藏多年的陈酿，浓而芳冽！对于他们，中年没有悲哀。

四十开始生活，不算晚，问题在“生活”二字如何诠释。如果年届不惑，再学习溜冰踢毽子放风筝，“偷闲学少年”，那自然有如秋行春令，有点勉强。半老徐娘，留着“刘海”，躲在茅房里穿高跟鞋当做踩高跷般的练习走路，那也是惨事。中年的妙趣，在于相当的认识人生，认识自己，从而作自己所能作的事，享受自己所能享受的生活。科班的童伶宜于唱全本的大武戏，中年的演员才能担得起大出的折子戏，只因他到中年才能真懂得戏的内容。

梁实秋

文中叙说的中年人有何特点？  
为何作者说“四十开始生活不算晚”？  
分析选文的的结构和语言风格。  
这篇文章对你有何启发？

## 第二部分

从下列各类问题中任选一个加以回答。答案必须至少以所学第三部分作品中的两部作为基础。其它作品可供参考但不可构成文章的主体。

### 现当代诗歌

#### 2 任 选 一 题

- (a) “诗歌是诗人追求生活溶解在心灵中的秘密的结果”  
所选诗人是如何在诗歌中表达自己对生活的看法的？请作一比较分析。

或

- (b) “诗人在表现自己的思想感情的同时，也应在诗中容纳深广的社会和历史内容”  
试比较分析诗人在其作品中所表现的社会使命意识。

### 现当代长篇小说

#### 3 任 选 一 题

- (a) “人类在为自己创造幸福的同时，也为自己制造痛苦”  
作家是如何在其作品中反映这种矛盾现象的？试比较分析。

或

- (b) “幸福就在于创造新的生活”  
结合所学小说主人公的命运，谈谈你对上述观点的看法。

### 现当代中短篇小说(集)

#### 4 任 选 一 题

- (a) “春蚕到死丝方尽，蜡炬成灰泪始干”  
所学小说是如何对人的无私精神进行刻画描写的？

或

- (b) “有得必有失”  
在所选小说中，作家是如何反映个人、家庭或社会的得失的？  
结合这些作品，谈谈你个人的看法。

台湾及海外诗歌

5 任选一题

(a) “人类最可宝贵的财富是希望”  
在所学诗歌中，诗人是如何描写和展现希望的？

或

(b) “爱就是充实了的生命，正如盛满了酒的酒杯”  
诗人是如何描写和赞美爱情的？请作一比较研究。

台湾及海外长篇小说

6 任选一题

(a) 在所学作品中，主人公的人生观是如何影响他(她)与周围世界的关系的？请作一比较分析。

或

(b) “谁不能主宰自己，永远是一个奴隶”  
在学完所选的几部小说后，你同意上述观点吗？

台湾及海外中短篇小说(集)

7 任选一题

(a) “严肃的人的幸福在于坚忍与刚毅”  
所学小说是如何反映这一观点的？请作一比较分析。

或

(b) “临渊羡鱼，不如退而结网”  
所学小说中的人物是如何看待理想与现实的关系的？试比较分析。





CHINESE A1 – TRADITIONAL VERSION  
CHINOIS A1 – VERSION TRADITIONNELLE  
CHINO A1 – VERSIÓN TRADICIONAL

## 第一 部 分

從下列文章中選取一篇加以評論:

1 (a)

### 山 民

小時候，他問父親  
“山那邊是甚麼”  
父親說“是山”  
“那邊的那邊呢”  
5 “山，還是山”  
他不作聲了，看着遠處  
山第一次使他這樣疲倦

他想，這輩子是走不出這裡的群山了  
海是有的，但十分遙遠  
10 他只能活幾十年  
所以沒等到他走到那里  
就已死在半路上  
死在山中

他覺得應該帶着老婆一起上路  
15 老婆會給他生個兒子  
到他死的時候  
兒子就長大了  
.....

他不再想了  
兒子也使他很疲倦  
20 他只是遺憾  
他的祖先沒有像他一樣想過  
不然，見到大海的該是他了

韓東 1982

詩中的“他”有着甚麼樣的矛盾性格？  
通過本詩詩人想要表達甚麼思想？  
你覺得阻擋一個人去實現他的理想的主要因素是甚麼？  
這首詩的語言有何特色？

1 (b)

中 年 (節選)

鐘表上的時針是在慢慢的移動着的，移動的如此之慢，使你幾乎不感覺到它的移動，人的年紀也是這樣的，一年又一年，總有一天會驀然一驚，已經到了中年，到這時候大概有兩件事使你不能不注意。訃聞不斷的來，有些性急的朋友已經先走一步，很煞風景，同時又會忽然覺得一大批一大批的青年小伙子在眼前出現，從前也不知是在甚麼地方藏着的，如今一齊在你眼前搖晃，磕頭碰腦的盡是些昂然闊步滿面春風的角色，都像是要去吃喜酒的樣子。自己的伙伴一個個的都入蟄了，把世界交給了青年人。所謂“耳畔頻聞故人死，眼前但見少年多”，正是一般人中年的寫照。

……年青人沒有不好照鏡子的，在店鋪的大玻璃窗前照一下都是好的，總覺得大致上還有幾分姿色。這顧影自憐的習慣逐漸消失，以至于有一天偶然攬鏡，突然發現額上刻了橫紋，那綫條是顯明而有力，像是吳道子的“蕪菜描”，心想那是抬頭紋，可是低頭也還是那樣。再一細看頭頂上的頭發有搬家到腮旁額下的趨勢，而最令人怵目驚心的是，鬢角上發現幾根白發，這一驚非同小可，平夙一毛不拔的人到這時候也不免要狠心的把它拔去，拔毛連茹，頭發根上還許帶着一顆鮮亮的肉珠。但是沒有用，歲月不饒人！

一般的女人到了中年，更着急。哪個年青女子不是飽滿豐潤得像一顆牛奶葡萄，一彈就破的樣子？哪個年青女子不是玲瓏矯健得像一只燕子，跳動得那麼輕靈？到了中年，全變了。曲綫都還存在，但滿不是那麼回事，該凹入的部分變成了凸出，該凸出的部分變成了凹入，牛奶葡萄要變成爲金絲蜜棗，燕子要變鸚鵡。最暴露在外面的是一張臉，從“魚尾”起皺紋撒出一面網，縱橫輻射，疏而不漏，把臉逐漸織成一幅鐵路綫最發達的地圖，臉上的皺紋已經不是熨斗所能燙得平的，同時也不知怎麼在皺紋之外還常常加上那麼多的蒼蠅屎。所以脂粉不可少。除非糞土之牆，沒有不可朽的道理。在原有的一張臉上再罩上一張臉，本是最簡便的事。不過在上妝之前下裝之后容易令人聯想起聊齋志異的那一篇“畫皮”而已。女人的肉好像最禁不起地心的吸力，一到中年便一齊松懈下來往下堆攤，成堆的肉挂在臉上，挂在腰邊，挂在踝際。

……別以爲人到中年，就算完事。不。譬如登臨，人到中年像是攀躋到了最高峰。回頭看看，一串串的小伙子正在“頭也不回呀汗也不揩”的往上爬。再仔細看看，路上有好多塊絆腳石，曾把自己磕碰得鼻青臉腫，有好多處陷阱，使自己做了若干年的井底蛙。回想從前，自己做過撲燈蛾，惹火焚身；自己做過撞窗戶紙的蒼蠅，一心想奔光明，結果落在黏蒼蠅的膠紙上！這種景象的觀察，只有站在最高峰上才有可能。向前看，前面是下坡路，好走得。

施耐庵水滸·序雲：“人生三十未娶，不應再娶；四十未仕，不應再仕。”其實“娶”“仕”都是小事，不娶不仕也罷，只是這種說法有點中途棄權的意味，西諺雲：“人的生活到四十才開始。”好像四十以前，不過是幾出配戲，好戲都在後面。我想這與健康有關。吃窩頭米糕長大的人，拖到中年就算不易，生命力已經蒸發殆盡。這樣的人焉能再娶？何必再仕？服“維他賜保命”都嫌來不及了。我看見過一些得天獨厚的男男女女，年青的時候愣頭愣腦的，濃眉大眼，生僵挺硬，像是一些又青又澀的毛桃子，上面還帶着挺長的一層毛。他們是未經琢磨過的璞石。可是到了中年，他們變得潤澤了，容光煥發，腳底下像是有彈簧，一看就知道是內容充實的。他們的生活像是在飲窟藏多年的陳釀，濃而芳冽！對於他們，中年沒有悲哀。

四十開始生活，不算晚，問題在“生活”二字如何詮釋。如果年屆不惑，再學習溜冰踢毬子放風箏，“偷閑學少年”，那自然有如秋行春令，有點勉強。半老徐娘，留着“劉海”，躲在茅房里穿高跟鞋當做踩高蹺般的練習走路，那也是慘事。中年的妙趣，在于相當的認識人生，認識自己，從而作自己所能作的事，享受自己所能享受的生活。科班的童伶宜于唱全本的大武戲，中年的演員才能擔得起大出的折子戲，只因他到中年才能真懂得戲的內容。

梁實秋

文中叙說的中年人有何特點？  
爲何作者說“四十開始生活不算晚”？  
分析選文的結構和語言風格。  
這篇文章對你有何啓發？

## 第 二 部 分

從下列各類問題中任選一個加以回答。答案必須至少以所學第三部分作品中的兩部作為基礎。其它作品可供參考但不可構成文章的主體。

### 現當代詩歌

#### 2 任 選 一 題

(a) “詩歌是詩人追求生活溶解在心靈中的秘密的結果”  
所選詩人是如何在詩歌中表達自己對生活的看法的？請作一比較分析。

或

(b) “詩人在表現自己的思想感情的同時，也應在詩中容納深廣的社會和歷史內容”  
試比較分析詩人在其作品中所表現的社會使命意識。

### 現當代長篇小說

#### 3 任 選 一 題

(a) “人類在為自己創造幸福的同時，也為自己制造痛苦”  
作家是如何在其作品中反映這種矛盾現象的？試比較分析。

或

(b) “幸福就在于創造新的生活”  
結合所學小說主人公的命運，談談你對上述觀點的看法。

### 現當代中短篇小說(集)

#### 4 任 選 一 題

(a) “春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始干”  
所學小說是如何對人的無私精神進行刻畫描寫的？

或

(b) “有得必有失”  
在所選小說中，作家是如何反映個人、家庭或社會的得失的？  
結合這些作品，談談你個人的看法。

臺灣及海外詩歌

5 任選一題

(a) “人類最可寶貴的財富是希望”  
在所學詩歌中，詩人是如何描寫和展現希望的？

或

(b) “愛就是充實了的生命，正如盛滿了酒的酒杯”  
詩人是如何描寫和讚美愛情的？請作一比較研究。

臺灣及海外長篇小說

6 任選一題

(a) 在所學作品中，主人公的人生觀是如何影響他(她)與周圍世界的關係的？請作一比較分析。

或

(b) “誰不能主宰自己，永遠是一個奴隸”  
在學完所選的幾部小說后，你同意上述觀點嗎？

臺灣及海外中短篇小說(集)

7 任選一題

(a) “嚴肅的人的幸福在於堅忍與剛毅”  
所學小說是如何反映這一觀點的？請作一比較分析。

或

(b) “臨淵羨魚，不如退而結網”  
所學小說中的人物是如何看待理想與現實的關係的？試比較分析。

